

# 268K/272K

## Bedienungsanweisung



Die Bedienungsanleitung vor dem Einsatz des Trennschleifers sorgfältig lesen und sich mit dem Inhalt vertraut machen.

# SYMBOLERKLÄRUNG

## Symbole auf dem Trennschleifer:



**WARNUNG!** Trennschleifer können Gefahren verursachen! Fah können gefährlich sein! Durch unsachgemäße oder nachlässige Handhabung können schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle von Anwendern oder anderen Personen verursacht werden.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Trennschleifer benutzen.



Benutzen Sie immer:

- Zugelassener Schutzhelm
- Zugelassener Gehörschutz
- Schutzbrille oder Gesichtsschutz



### Warnung

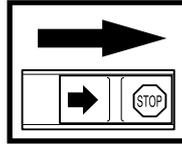
Der beim Schneiden freigesetzte Staub kann beim Einatmen gesundheitsschädlich sein. Eine zugelassene Atemschutzmaske tragen. Vermeiden Sie es, Benzindämpfe und Abgase einzuatmen. Für gute Belüftung sorgen.



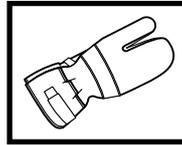
### Warnung

Von der Trennscheibe erzeugte Funken können brennbares Material wie Benzin, Holz, trockenes Gras usw. entzünden.

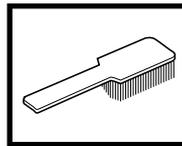
## Symbole in der Bedienungsanweisung:



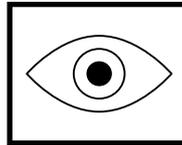
Kontrollen und/oder Wartungsmaßnahmen müssen mit ausgeschaltetem Motor bei Schalter in Lage "STOP" ausgeführt werden.



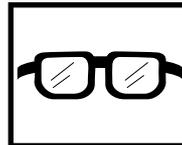
Immer Schutzhandschuhe verwenden.



Regelmäßige Reinigung erforderlich.



Okularinspektion.



Schutzbrille oder Visier muß verwendet werden.

# INHALT

## Maßnahmen vor Einsatz eines neuen Trennschleifers

- Die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.
- Montage und Einstellung der Trennscheibe kontrollieren, siehe Kapitel "Montage".
- Die Arbeit mit dem Trennschleifer wird sicherer, wenn dieser auf einen Führungswagen Ref.Nr. 506 2056-01 montiert wird.
- Den Motor starten und die Vergasereinstellung kontrollieren, siehe Kapitel "Wartung", Abschnitt "Vergaser". Bei korrekter Vergasereinstellung muß die Trennscheibe im Leerlauf stillstehen. Die Einstellung der Leerlaufdrehzahl wird in der Bedienungsanleitung beschrieben. Die Drehzahl korrekt nach diesen Anweisungen einstellen. Den Trennschleifer nicht in Gebrauch nehmen, bevor die Leerlaufdrehzahl korrekt eingestellt wurde!
- Lassen Sie den Trennschleifer durch Ihren Husqvarna-Händler kontrollieren und durch diesen die erforderlichen Einstellungen und Reparaturen ausführen.



**WARNUNG!**  
Die ursprüngliche Konstruktion eines Trennschleifer darf unter keinen Umständen abgeändert werden, es sei denn mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Werkes. Nicht genehmigte Änderungen können eine Gefährdung der Sicherheit verursachen.

**WICHTIGE INFORMATION!** Eine zu magere Vergasereinstellung verstärkt bedeutend die Gefahr von Motorschäden. Eine schlechte Wartung des Luftfilters verursacht Verschmutzungen der Zündkerze und führt zu übermäßigem Verschleiß der Motorteile.

## Inhalt

<b>Symbolerklärung</b> .....	2
<b>Sicherheitstechnische Hinweise</b>	
Persönliche Schutzausrüstung .....	4
Sicherheitsausstattung des Trennschleifers .....	4
Kontrolle, Wartung und Service der Sicherheitsausstattung des Trennschleifers .....	5
Allgemeine Sicherheitsanweisungen .....	6
Transport und Lagerung .....	6
Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoff .....	7
Allgemeine Arbeitsanweisungen .....	7
Trennen .....	7
Rückschlag .....	8
Wartung und Lagerung .....	9
Trennscheiben und Klingen .....	10
Schleifscheiben .....	10
Trennscheiben .....	11
Diamanttrennscheiben .....	11
<b>Einzelteile</b>	
Einzelteile des Trennschleifers .....	12
<b>Montage</b>	
Montage des Trennkopfes .....	13
Kontrolle von Antriebswelle und Flanschen .....	13
Montage der Trennscheibe .....	13
<b>Umgang mit Kraftstoff</b>	
Kraftstoffe .....	14
Tanken .....	14
<b>Start und Stop</b>	
Start und Stop .....	15
<b>Wartung</b>	
Einstellung des Antriebsriemens .....	16
Austausch des Antriebsriemens .....	16
Vergaser .....	17
Kraftstofffilter .....	18
Luftfilter .....	18
Startvorrichtung .....	19
Zündkerze .....	20
Schalldämpfer .....	20
Kühlsystem .....	20
Tägliche Wartung .....	21
Wöchentliche Wartung .....	21
Monatliche Wartung .....	21
<b>Technische Daten</b>	
268 K .....	22
272 K .....	22

# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE



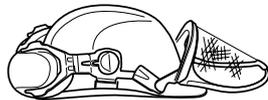
**WARNUNG!** Ein falsch oder nachlässig angewendeter Trennschleifer kann ein gefährliches Gerät sein, das ernsthafte oder sogar lebensgefährliche Verletzungen verursachen kann. Daher ist es von großer Bedeutung, daß der Inhalt dieses Handbuches gelesen und verstanden wird.

## PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

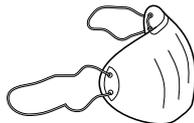


**WARNUNG!** Bei jedem Gebrauch eines Trennschleifers muß eine behördlich genehmigte persönliche Schutzausrüstung verwendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Verletzungsgefahr, sie verringert jedoch die Auswirkungen einer Verletzung im Falle eines Unfalls. Bitte Sie Ihren Händler um Hilfe bei der Auswahl der Ausrüstung.

- SCHUTZHELM
- GEHÖRSCHUTZ
- SCHUTZBRILLE ODER KOMPLETTER GESICHTSSCHUTZ



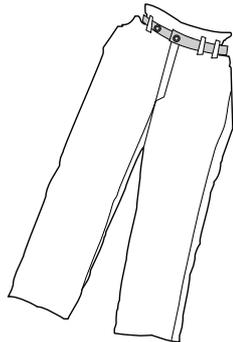
- ATEMSCHUTZMASKE



- KRÄFTIGE, GRIFFSICHERE HANDSCHUHE



- WIDERSTANDSFÄHIGE, BEQUEME KLEIDUNG, DIE VOLLE BEWEGUNGSFREIHEIT ZULÄSST



- BEINSCHUTZ (ZUM SCHUTZ GEGEN FUNKEN UND SPÄNE)



- RUTSCHSICHERE STIEFEL MIT STAHLVERSTÄRKTER KAPPE

- EIN VERBANDSKASTEN MUSS SICH IMMER IN DER NÄHE BEFINDEN.



## SICHERHEITSAUSSTATTUNG DES TRENNSCHEIFERS

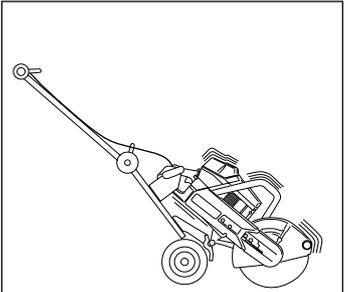
In diesem Abschnitt werden die Sicherheitsvorrichtungen des Trennschleifers, deren Funktion sowie deren Kontrolle und Wartung beschrieben, um sicherzustellen, daß diese in Funktion sind. (Siehe Kapitel "Einzelteile", um zu erkennen, wo sich diese Teile an Ihrem Trennschleifer befinden.)



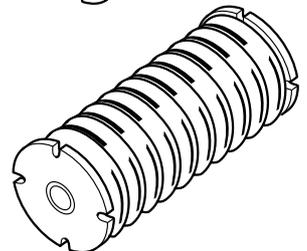
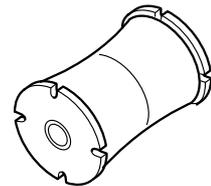
**WARNUNG!** Ein Trennschleifer mit defekten Sicherheitsvorrichtungen darf unter keinen Umständen verwendet werden. Folgen Sie den in dieser Anleitung aufgeführten Kontroll-, Wartungs- und Serviceanweisungen.

### 1 Vibrationsdämpfung

Ihr Trennschleifer ist mit einer Vibrationsdämpfung ausgestattet. Diese sorgt für eine weitgehend vibrationsfreie und angenehme Anwendung.

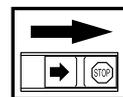
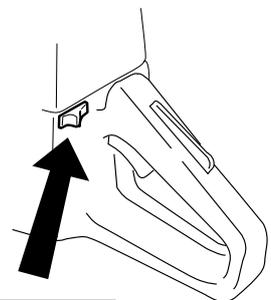


Die Vibrationsdämpfung des Trennschleifers reduziert die Übertragung von Vibrationen zwischen Motoreinheit/ Trennkopf und Führungswagen. Der Motorkörper inklusive Trennkopf hängt an sog. Vibrationsdämpfungselementen in der Handgriffeinheit.



### 2 Stoppschalter

Der Stoppschalter wird zum Abstellen des Motors verwendet.



# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

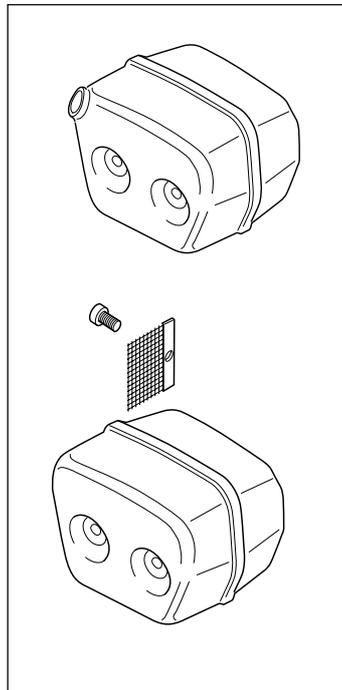
## 3 Schalldämpfer



**WARNUNG!** Während der Arbeit und eine Weile danach ist der Schalldämpfer sehr heiß. Den heißen Schalldämpfer nicht berühren!

Der Schalldämpfer ist so konstruiert, daß der Geräuschpegel gedämpft wird und die Abgase vom Benutzer abgeleitet werden. Die Abgase sind heiß und können Funken enthalten, die einen Brand verursachen können.

In Ländern mit heißem und trockenem Klima besteht die Gefahr von Waldbränden. Daher haben wir die Schalldämpfer bestimmter Trennschleifer mit einem sog. "Funkenfangnetz" ausgestattet. Kontrollieren Sie, ob der Schalldämpfer Ihres Trennschleifers ein solches Netz besitzt.



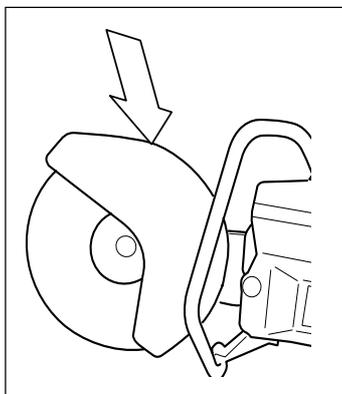
**WICHTIGE INFORMATION!** Für den Schalldämpfer ist es sehr wichtig, daß die Anweisungen für Kontrolle, Wartung und Service befolgt werden (siehe Abschnitt "Kontrolle, Wartung und Service der Sicherheitsausstattung des Trennschleifers").

## 4 Splitterschutz für die Trennscheibe



**WARNUNG!** Vor dem Start der Maschine immer kontrollieren, ob der Splitterschutz korrekt montiert ist.

Diese Schutzvorrichtung ist über die Trennscheibe montiert und verhindert, daß beim Trennen Splitter auf den Benutzer geschleudert werden.



## Kontrolle, Wartung und Service der Sicherheitsausstattung des Trennschleifers

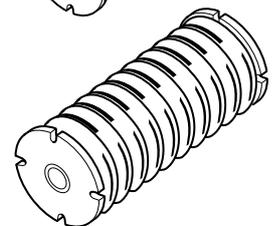
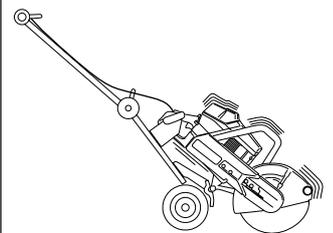


**WARNUNG!** Sämtliche Wartungsarbeiten und Reparaturen am Trennschleifer erfordern eine spezielle Ausbildung. Das gilt besonders für die Sicherheitsausstattung des Trennschleifers. Wenn der Trennschleifer bei einer der nachfolgenden Kontrollen Mängel aufweist, müssen Sie Ihre Servicewerkstatt aufsuchen. Der Kauf eines unserer Produkte garantiert die Ausführung fachmännischer Reparaturen und Wartungsmaßnahmen. Wenn Sie Ihren Trennschleifer nicht bei einem unserer Fachhändler mit Serviceangebot gekauft haben, lassen Sie sich die nächstgelegene Servicewerkstatt nennen.

## 1 Vibrationsdämpfungssystem

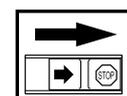
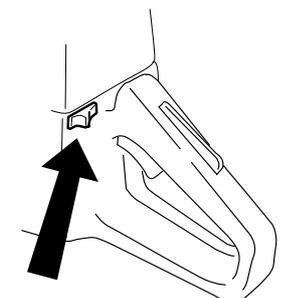
Das Vibrationsdämpfungselement regelmäßig auf Risse und Verformungen im Material kontrollieren.

Die feste Verankerung des Vibrationsdämpfungselementes zwischen Motoreinheit und Handgriffeinheit kontrollieren.



## 2 Stoppschalter

Den Motor starten und kontrollieren, ob der Motor abgestellt wird, wenn der Stoppschalter in Stopplage gestellt wird.



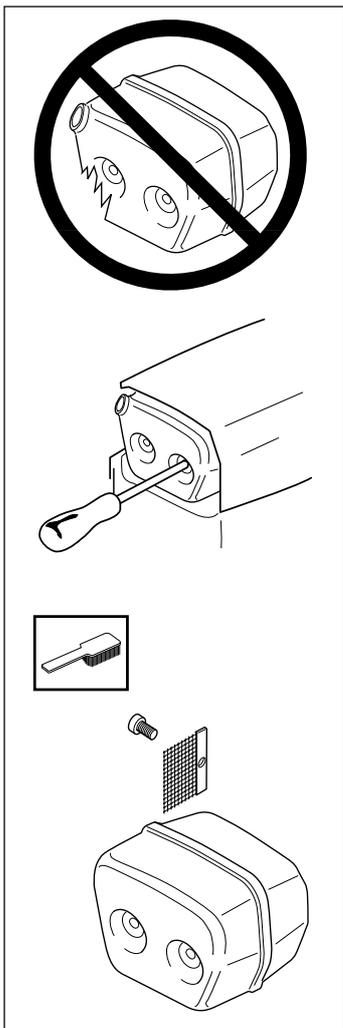
# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

## 3 Schalldämpfer

Unter keinen Umständen einen Trennschleifer mit defektem Schalldämpfer verwenden.

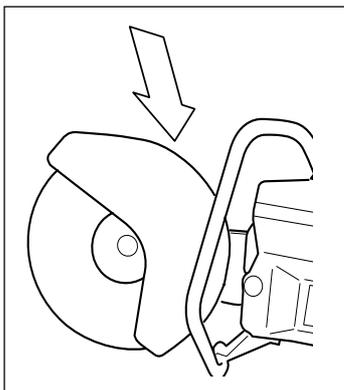
Regelmäßig kontrollieren, ob der Schalldämpfer am Motorkörper fest sitzt.

Wenn der Schalldämpfer Ihres Trennschleifers mit einem Funkenfangnetz ausgerüstet ist, muß dieses regelmäßig gereinigt werden. Ein verstopftes Netz führt zum Heißlaufen des Motors, wodurch ernsthafte Motorschäden verursacht werden. **Unter keinen Umständen einen Schalldämpfer ohne oder mit defektem Funkenfangnetz verwenden.**



## 4 Splitterschutz für die Trennscheibe

Unter keinen Umständen einen defekten Splitterschutz oder einen nicht korrekt montierten Splitterschutz verwenden.



**WARNUNG!** Kontrollieren Sie auch, ob die Trennscheibe korrekt montiert ist und keine Schäden aufweist. Eine beschädigte Trennscheibe kann Personenschäden verursachen.



**WARNUNG!** Unter keinen Umständen einen Trennschleifer mit defekter Sicherheitsausstattung verwenden. Die Sicherheitsausstattung des Trennschleifers muß entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kontrolliert und gewartet werden. Weist Ihr Trennschleifer bei einer der Kontrollen Mängel auf, muß eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

### WICHTIGE INFORMATION!

Arbeiten Sie nicht mit dem Trennschleifer, bevor Sie den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Alle Servicemaßnahmen über die Punkte hinaus, die im Kapitel *"Kontrolle, Wartung und Service der Sicherheitsausstattung des Trennschleifers"* beschrieben werden, müssen von autorisiertem Servicepersonal ausgeführt werden.

- Verwenden Sie die im Kapitel *"Persönliche Schutzausrüstung"* empfohlene Ausstattung.
- Benutzen Sie die Maschine unter keinen Umständen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verleihen Sie den Trennschleifer nicht, ohne diese Bedienungsanleitung beizufügen. Vergewissern Sie sich, daß die Informationen in der Bedienungsanleitung von demjenigen, der den Trennschleifer anwenden soll, verstanden wurden.

## Transport und Lagerung

- Lagern Sie den Trennschleifer in einem verschließbaren Raum, so daß er für Kinder und Unbefugte unzugänglich ist.
- Lagern oder transportieren Sie den Trennschleifer nicht mit montierter Trennscheibe.

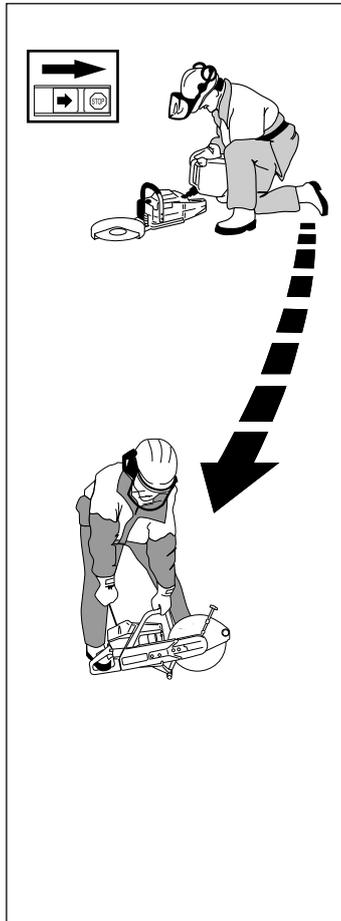
# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

## Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoff (Tanken/Kraftstoffmischung/Lagerung)



**WARNUNG!** Vorsicht bei der Handhabung von Kraftstoff. Achten Sie auf die Gefahren durch Feuer, Explosion und Einatmen von Dämpfen.

- Betanken Sie den Trennschleifer unter keinen Umständen bei laufendem Motor.
- Sorgen Sie beim Betanken und Mischen des Kraftstoffs (Benzin und Zweitaktöl) für gute Entlüftung.
- Entfernen Sie den Trennschleifer vor dem Start mindestens 3 m von der Betankungsstelle.
- Der Trennschleifer darf unter keinen Umständen gestartet werden wenn:
  - a) Kraftstoff auf ihn verschüttet wurde. In diesem Fall den Kraftstoff restlos abwischen.
  - b) Wenn Kraftstoff auf Sie selbst oder Ihre Bekleidung verschüttet wurde. In diesem Falle die Bekleidung wechseln.
  - c) Wenn Kraftstoff austritt. Regelmäßig auf Leckagen vom Tankdeckel oder den Kraftstoffleitungen kontrollieren.
- Den Trennschleifer und den Kraftstoff so lagern, daß eventuell austretender Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe nicht in Kontakt mit Funken oder offenem Feuer kommen können. Vermeiden Sie die Nähe von z.B. Elektromaschinen, Elektromotoren, Steckdosen/Schaltern, Heizkesseln o.ä.
- Bei der Lagerung von Kraftstoff müssen für diesen Zweck speziell vorgesehene und genehmigte Behälter verwendet werden.
- Bei Langzeitlagerung des Trennschleifers muß der Kraftstofftank entleert werden. Sprechen Sie mit der nächstgelegenen Tankstelle über die Möglichkeit, den überschüssigen Kraftstoff zu entsorgen.



## Grundsätzliche Sicherheitsvorschriften

**WICHTIGE INFORMATION!** Arbeiten Sie unter keinen Umständen mit einem Trennschleifer, der beschädigt oder falsch eingestellt ist. Arbeiten Sie nicht mit einem Trennschleifer, an dem irgendein Teil fehlt oder wo die Montage nicht auf sichere Weise erfolgt ist. Kontrollieren Sie, daß die Trennscheibe ihre Drehung beendet, wenn der Gashebel freigegeben wird. Wenn eine Situation auftritt, die Unsicherheit hinsichtlich der weiteren Benutzung verursacht, lassen Sie sich von einem Fachmann beraten. Vermeiden Sie jegliche Benutzung, für die Sie sich selbst nicht ausreichend qualifiziert fühlen!

- Stellen Sie immer sicher, daß sich beim Start der Maschine oder während der Arbeit niemand in der Nähe befindet, damit sichergestellt ist, daß Menschen, Tiere oder anderes Ihre Kontrolle über den Trennschleifer nicht beeinträchtigen können.
- Vermeiden Sie die Benutzung bei ungünstigen Wetterverhältnissen, z.B. dichtem Nebel, starkem Regen, kräftigem Wind, großer Kälte usw. Die Arbeit bei schlechtem Wetter ist ermüdend und kann gefährliche Umstände auslösen, z.B. glatter Boden.
- Beginnen Sie unter keinen Umständen mit der Maschinen zu arbeiten, bevor der Arbeitsbereich frei ist und Sie einen sicheren Stand haben. Achten Sie auf eventuelle Hindernisse bei unerwarteten Bewegungen (Wurzeln, Steine, Zweige, Gruben, Böschungen usw.). Bei Arbeiten in abschüssigem Gelände muß größte Vorsicht walten.
- Achten Sie darauf, daß beim Start des Motors keine Kleidungsstücke oder Körperteile in Kontakt mit der Trennscheibe kommen.
- Halten Sie bei laufendem Motor Abstand von der Trennscheibe.
- Der Splitterschutz muß bei laufender Maschine immer aufgesetzt sein.



**Benutzen Sie die Maschine nur in Räumen mit guter Belüftung. Versäumnisse können zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.**

## Trennen



**WARNUNG!** Der Sicherheitsabstand für den Trennschleifer beträgt 15 Meter. Sie sind dafür verantwortlich, daß sich keine Tiere oder Zuschauer innerhalb des Arbeitsbereiches befinden. Beginnen Sie mit dem Trennen nicht, bevor der Arbeitsbereich frei ist und Sie einen sicheren Stand haben.

- Beginnen Sie mit dem Trennen bei Höchstdrehzahl des Motors.
- Halten Sie den Trennschleifer mit beiden Händen in einem festen Griff. Daumen und Finger müssen sich um den Handgriff schließen.

## ALLGEMEINE ARBEITSANWEISUNGEN

Dieser Abschnitt behandelt die grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften für die Arbeiten mit dem Trennschleifer. Befolgen Sie diese allgemeinen Arbeitsanweisungen, benutzen Sie jedoch unter keinen Umständen den Trennschleifer ohne die Möglichkeit, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeirufen zu können.

# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

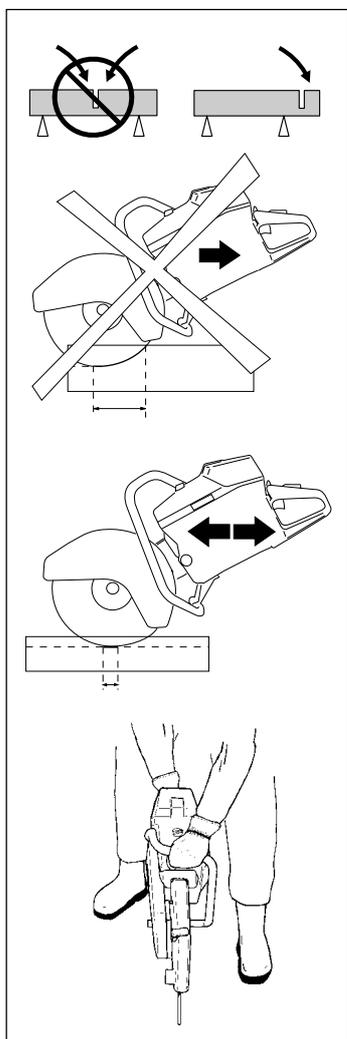


Wenn Personen mit Kreislaufstörungen Vibrationen in zu starkem Maße ausgesetzt werden, können Blutgefäß- und Nervenschäden auftreten.  
Suchen Sie den Arzt auf, wenn Sie körperliche Symptome verspüren, die auf übermäßige Vibrationen zurückgeführt werden können. Beispiele für solche Symptome sind: Betäubung, fehlendes Gefühl, "Kitzeln", "Prickeln", Schmerzen, fehlende oder verringerte normale Kraft, Veränderungen der Hautfarbe oder -oberfläche. Diese Symptome treten normalerweise in den Fingern, in den Händen oder in den Handgelenken auf.

## Trenntechnik

Die im Folgenden beschriebene Vorgehensweise ist von allgemeiner Natur. Kontrollieren Sie die Angaben für jede Scheibe hinsichtlich der individuellen Trenneigenschaften. (Diamantscheiben erfordern z.B. geringeren Kraftaufwand als Schleifscheiben).

1. Das Werkstück ist so zu unterstützen, daß der Bediener beim Schneiden die Arbeit unter voller Kontrolle hat und der Trennschleifer sich nicht festfrißt.
2. Immer mit voll geöffneter Gaszufuhr arbeiten.
3. Das Trennen weich starten, die Scheibe nicht mit Gewalt herunterführen oder blockieren.
4. Die Trennscheibe mit hoher Drehzahl benutzen.
5. Die Trennscheibe langsam hin und her bewegen.
6. Nur eine kleine Fläche der Trennscheibenschneide zum Trennen benutzen.
7. Nur die Trennschneide der Trennscheibe benutzen.
8. Mit der Trennscheibe völlig senkrecht schneiden - im rechtem Winkel zum Werkstück.



**WARNUNG!** Unter keinen Umständen seitlich mit der Trennscheibe schneiden, weil dies fast mit Sicherheit zu Schäden an der Scheibe führt oder ihren Bruch bewirkt und außerdem ernsthafte Verletzungen verursachen kann. Nur die Trennschneide benutzen.



**WARNUNG!** Den Trennschleifer nicht seitlich verkanten. Das kann zu Verklemmen oder Bruch der Scheibe führen und Personenschäden verursachen.

## Wasserkühlung



**WARNUNG!** Die Wasserkühlung, die nur für benzinbetriebene Trennschleifer und beim Schneiden von Beton verwendet wird, sorgt für Kühlung und verringert die Staubbildung (siehe Abschnitt "Schleifscheiben"). Als nachteilig müssen die Schwierigkeiten bei extrem niedrigen Temperaturen und die möglichen Schäden an Fußböden und anderen Bauelementen genannt werden.

## Schärfen der Trennscheiben

Die Trennscheiben können durch falsche Druckbelastung des Bedieners oder durch Schneiden bestimmter Materialien, wie beispielsweise Eisenbeton, stumpf werden. Beim Trennschneiden mit einer stumpfen Trennscheibe kann es zur Überhitzung und letztlich Ablösung von Trennscheibenteilen kommen. Das Schärfen erfolgt auf weichem Material wie z.B. Sandstein, Kiesel oder Klinker.

## Trennscheibenvibrationen

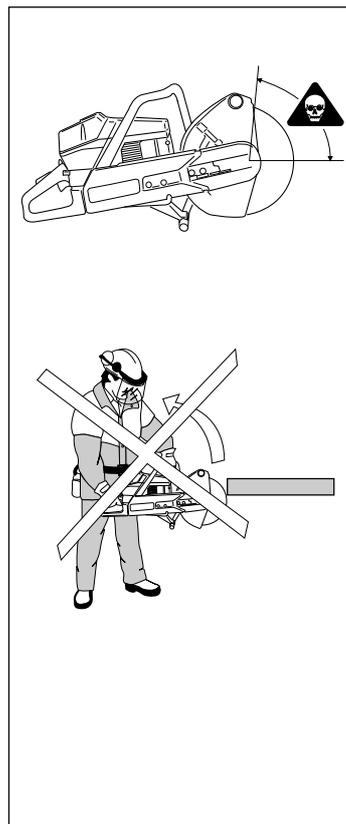
Wenn der Druck durch den Bediener zu hoch ist oder wenn die Scheibe in das Werkstück eingedrückt wird, besteht die Gefahr, daß die Trennscheibe unrund wird und vibriert. Weniger Druck durch den Bediener sollte die Vibrationen abstellen. Andernfalls ist die Trennscheibe auszuwechseln.

## Rückschlag

Ein Rückschlag kann plötzlich und mit großer Kraft auftreten. Wenn die nachstehenden Vorschriften nicht befolgt werden, kann die Folge eine ernsthafte bis hin zur tödlichen Verletzung sein. Wenn der Abschnitt der Trennscheibe, der in der nachstehenden Abbildung gezeigt wird, zum Schneiden benutzt wird, kann die Trennscheibe im Trennschnitt aufwärts steigen und den Trennschleifer mit großer Kraft nach oben und zurück zum Bediener schleudern.

## Wie man Rückschlag vermeidet:

1. Niemals mit dem Abschnitt der Trennscheibe schneiden, der in der Abbildung gezeigt wird.
2. Eine sichere Arbeitsstellung mit festen Stand einnehmen.
3. Den Trennschleifer mit beiden Händen fassen und mit Daumen und Fingern um den Handgriff fest greifen.
4. Das Werkstück in bequemem Abstand halten.
5. Den Trennschleifer bei voller Gaszufuhr arbeiten lassen.
6. Vorsicht beim erneuten Einsetzen der Säge in die Schnittfuge.
7. Unter keinen Umständen oberhalb der Schulterhöhe schneiden.
8. Auf Verschieben des Werkstücks oder ähnliches achten, wodurch sich die Schnittstelle verengen und die Trennscheibe einklemmen kann.



# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

## Einziehen (Pull-in)

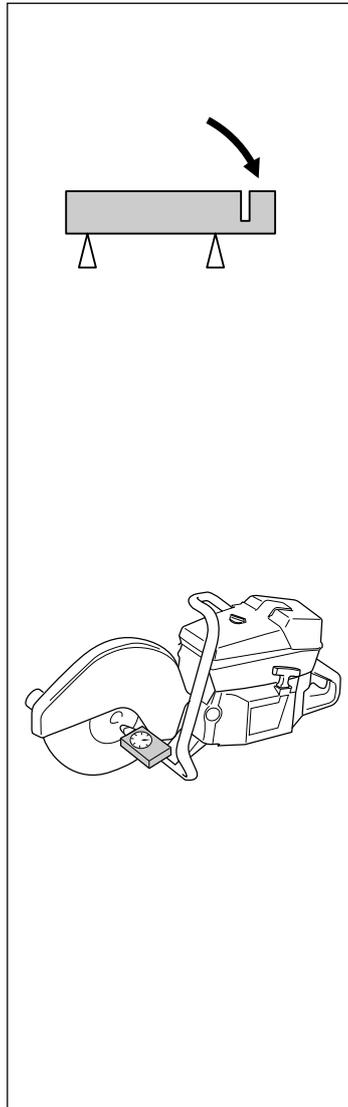
Das Einziehen tritt auf, wenn der untere Teil der Scheibe plötzlich gestoppt wird oder wenn sich die Schnittstelle verengt. (Zwecks Vermeidung der Blockierung, siehe Abschnitt "Wie man Rückschlag vermeidet" und "Blockierung/Drehung").

## Blockierung/Drehung

Blockierung tritt auf, wenn sich die Schnittstelle verengt. Der Trennschleifer kann plötzlich durch eine sehr starke Drehbewegung nach unten gezogen werden.

## Wie man das Blockieren verhindert

Das Werkstück ist so zu unterstützen, daß die Schnittstelle während des Schneidens und nach Abschluß des Schneidens geöffnet bleibt.



## Trocknen der Trennscheibe

Nach dem Gebrauch einer Schleifscheibe mit Wasserkühlung sollte der Trennschleifer ungefähr eine halbe Minute weiterlaufen, um die Trennscheibe zu trocknen.

Wenn eine nasse Trennscheibe gelagert wird, könnte dies das Gleichgewicht der Scheibe beeinflussen und den Verlust der Kontrolle sowie Verletzungen verursachen.

## Kontrolle der Antriebswellen-Drehzahl

Regelmäßig mit Hilfe eines Drehzahlmessers die Drehzahl der Antriebswelle bei normaler Betriebstemperatur des Trennschleifers und bei voll geöffneter Gaszufuhr ohne Belastung kontrollieren. Die höchstzulässige Drehzahl ist auf der Einheit angegeben.



**WARNUNG!**  
Wenn die Drehzahl höher als angegeben ist, muß die Maschine vor dem Gebrauch von einer Vertragswerkstatt repariert werden.

## Wartung und Lagerung

### Allgemeines

Trennschleifer von Husqvarna sind robust und haltbar. Da sie jedoch für das Trennschneiden mit hohen Geschwindigkeiten benutzt werden, muß der gesamte Service zu den genannten Zeitpunkten und auf die vorgeschriebene Weise ausgeführt werden, um jederzeit ein effektives und sicheres Arbeiten mit dem Gerät zu gewährleisten.

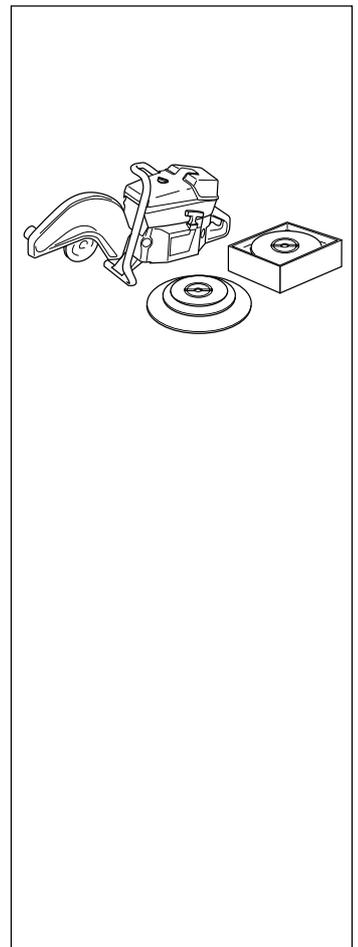
In dieser Bedienungsanleitung wird beschrieben, welche Wartungsarbeiten Sie selbst ausführen können. Für alle anderen Servicearbeiten ist eine autorisierte Vertragswerkstatt in Anspruch zu nehmen.

### Trennschleifer

Trennschleifer sind mit Sorgfalt zu behandeln und mit demontierter Trennscheibe zu lagern.

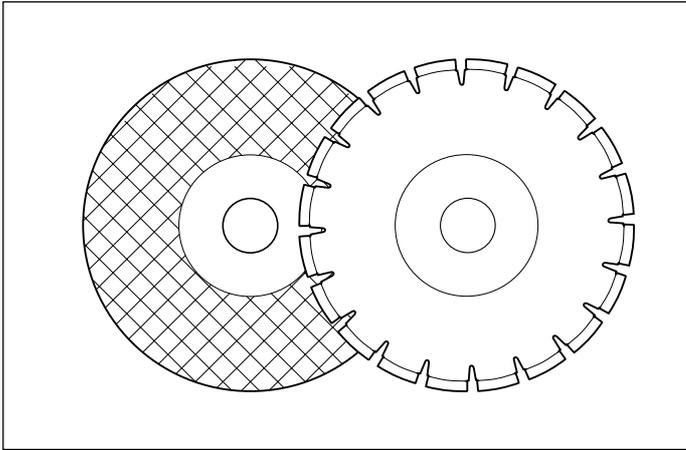
### Trennscheiben

- Nach der Anwendung des Trennschleifers müssen sämtliche Trennscheiben entfernt und sorgfältig gelagert werden.
- Besondere Sorgfalt ist bei den Schleifscheiben geboten.
- Trennscheiben müssen flach auf einer stabilen Fläche gelagert werden. Wenn sie mit Untersatz versehen sind, können sie mit Hilfe von Zwischenlagen flach gelagert werden.
- Extreme Feuchtigkeit und Temperaturen sind zu vermeiden.
- Vor Standortwechsel oder Transport des Trennschleifers sind die Trennscheiben zu entfernen.
- Neue Trennscheiben müssen vor dem Gebrauch auf Transport- und Lagerschäden untersucht werden.



# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

## TRENNSCHEIBEN UND KLINGEN



### Allgemeines

Trennscheiben sind in den zwei Standardausführungen erhältlich: Schleifscheiben und Diamantscheiben.

### Tragbare Maschinen mit hoher Geschwindigkeit

Trennscheiben von Husqvarna werden speziell für transportable, mit hoher Geschwindigkeit arbeitende Handtrennschleifer hergestellt. Werden Trennscheiben anderer Hersteller benutzt, muß kontrolliert werden, ob diese allen Vorschriften und Anforderungen für diesen Trennschleifer entsprechen.



**WARNUNG!**  
Niemals die Höchstgeschwindigkeit überschreiten, die für die Trennscheibe vorgesehen ist.

### Spezieller Anwendungsbereich

Gewisse Trennscheiben sind für die Anwendung in stationären Maschinen und für die Anwendung mit Zusätzen vorgesehen, wie z.B. in Schienentrennvorrichtungen. Diese Trennscheiben dürfen nicht für transportable Handtrennschleifer benutzt werden.



**WARNUNG!**  
Trennscheiben dürfen nur für die Zwecke benutzt werden, für welche sie vorgesehen sind.

Immer mit den örtlichen Behörden Verbindung aufnehmen, um sicherzustellen, daß Sie die geltenden Vorschriften befolgen.

## Schleifscheiben

Das schneidende Material in den Schleifscheiben besteht aus Schleifkörnern, die durch organische Verbindungen zusammengehalten werden. Die "materialverstärkten" Trennscheiben sind auf Textil- oder Faserbasis aufgebaut, die ein totales Zerspringen bei Höchstdrehzal verhindert, wenn die Trennscheibe reißt oder beschädigt wird. (Der Begriff materialverstärkt wird nicht für Trennscheiben benutzt, die nur um den Flanschbereich verstärkt sind.)

Die Leistung der Trennscheibe hängt von Typ und Größe der Schleifpartikel und von Typ und Härte des Bindematerials ab.

Arbeitseigenschaften, die einer Trennscheibe kürzere Lebensdauer und größere Schneidleistung verleihen, sollen die Scheibe "weicher" machen. Eine Trennscheibe mit längerer Lebensdauer und geringerer Schneidleistung ist eine Trennscheibe mit "härter" Leistung.

Trennscheiben mit hoher Qualität sind normalerweise am wirtschaftlichsten. Trennscheiben von geringerer Qualität weisen oft eine schlechte Schneidleistung auf und haben eine kürzere Lebensdauer, wodurch sich die Bearbeitungskosten pro Flächeneinheit erhöhen.

### SCHLEIFSCHEIBENTYPEN UND IHRE BENUTZUNG

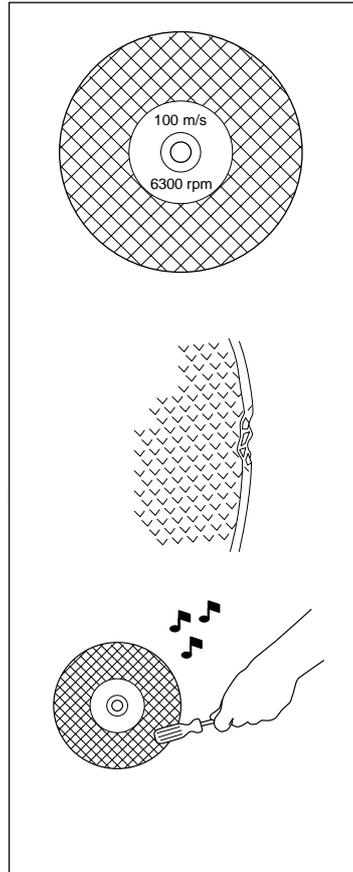
Scheibentyp	Benutzung		
	Allgemeine Eigenschaften	Materialien	Wasserkühlung
Beton	Vielseitig anwendbar, wirtschaftlich.	Beton, Asphalt, Stein, Gemäuer, Gußeisen, Aluminium, Kupfer, Messing, Kabel, Gummi usw.	Erhöht die Lebensdauer. Verringert die Staubbildung. Empfehlenswert.
Metall	Unübertroffen für Stahl (keine besonders guten Ergebnisse Material wie Beton).	Stahl, Stahllegierungen und andere Hartmetalle.	Senkt die Schneidleistung. NICHT empfehlenswert.

# SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

## Trennscheiben

### Trennscheibentyp

Kontrollieren, daß die Trennscheibe für tragbare Hochgeschwindigkeitsmaschinen genehmigt sind. Die Höchststarbeitsdrehzahl nicht überschreiten, mit der die Scheibe gekennzeichnet ist.



### Beschädigungen

- Kontrollieren, ob die Scheibe frei von Rissen oder anderen Beschädigungen ist.
- Die Schleifscheibe überprüfen, indem sie leicht gegen ein Holzstück geschlagen wird. Wenn die Scheibe keinen volltönenden, wohlklingenden Ton abgibt, ist sie beschädigt.
- Nicht mit einer Scheibe arbeiten, die auf den Boden gefallen ist.

### Montage

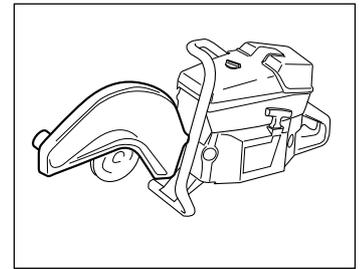
- Kontrollieren, daß die Scheibe richtig montiert wurde und fest sitzt.
- Alle Spezifikationen in der Tabelle einhalten.

Spezifikationen für die Montage von Scheiben		
Standardscheibe Mittelloch (Achse)	Zoll mm	.787 7/8 1 20 22,2 25,4
Reduzierbuchsen*	Max. Dicke Min. Dicke	Scheibendicke 3 mm (1/8")
Untersatz (muß angewendet werden)	Material	Stark zusammendrückbar wie z.B. Löschpapier
	Max. Dicke	0,5 mm (.020")
Achsöffnung/ Antriebswelle	Freilauf	0,2 mm (.010")
Anziehen des Flanschs	Scheibe rutscht nicht, Flansche nicht gebogen	
Scheibe/Schutz	Kontrollieren, daß die Scheibe unbehindert vom Schutz läuft	

\* Reduzierungsbuchsen aus Kunststoff dürfen nur mit Schleifscheiben verwendet werden. Für Diamantscheiben und Hartmetallscheiben keine Reduzierungsbuchsen verwenden. Wir empfehlen das Austauschen des Achsdurchmessers, so daß er für die anzuwendenden Scheiben passend ist, anstatt Reduzierungsbuchsen zu verwenden. Sprechen Sie mit Ihrem Fachhändler.

## Splitterschutz

Den Splitterschutz auf Risse oder andere Beschädigungen kontrollieren. Vor dem Einbau einer neuen Scheibe den Schutz innen reinigen. Kontrollieren, daß der Schutz verstellt und gesichert werden kann.



## Diamanttrennscheiben

Diamanttrennscheiben, die ähnlich wie Schleifscheiben aufgebaut sind, werden mit Hilfe von Industriediamanten hergestellt und mittels Bindematerial zusammengehalten.

EIGENSCHAFTEN UND GEBRAUCH DER DIAMANTTRENNSCHEIBEN			
Diamant-scheiben	Allgemeine Eigenschaften	Materialien	Wasserkühlung
	Niedrigere Kosten pro Schnitt. Schnellerer Schnitt. Weniger Blattwechsel. Stabile Schnitttiefe. Weniger Staub.	Sämtliche Mauersteine, Eisenbeton und andere Materialverbindungen. Ist für Metall NICHT empfehlenswert.	Längere Lebensdauer der Scheiben.

**WARNUNG!**  
Diamanttrennscheiben sind ständig mit Wasser zu kühlen, da eine Erhitzung zu einer Zerstörung der Trennscheibe oder losen Teilen und somit zu Verletzungen führen kann.

## Verwendung von Diamanttrennscheiben

### Wünschenswert:

- Die Scheibe in Pfeilrichtung laufen lassen.
- Fortlaufend mit Wasser kühlen.
- Immer scharfe Scheiben verwenden.
- Zwecks Transport der Säge immer die Scheibe entfernen.

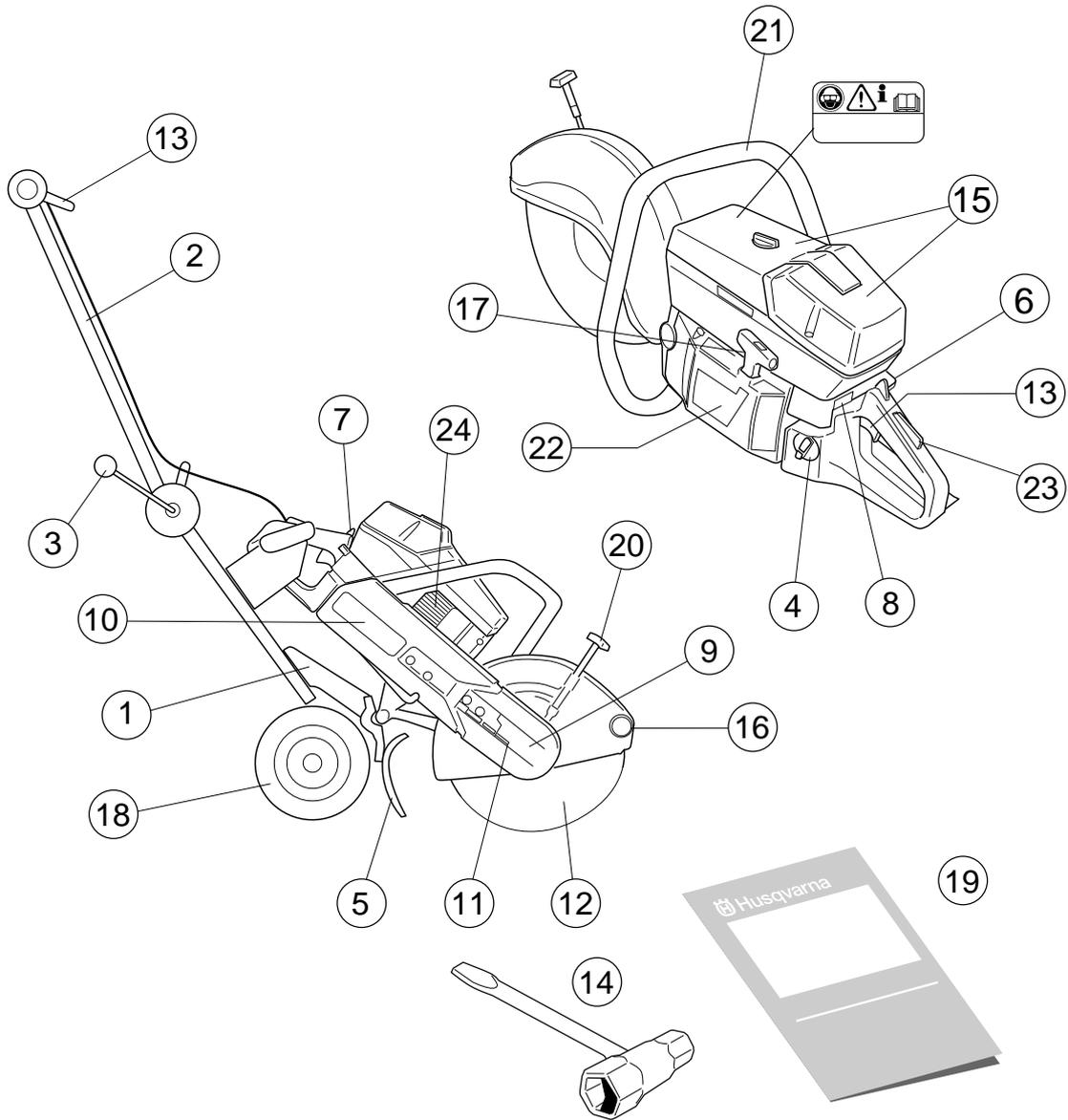
### Nicht erlaubt:

- Die Trennscheibe in die falsche Richtung laufen lassen.
- Eine stumpfe oder festgekeilte Trennscheibe zum Schneiden zwingen.
- Der Transport des Trennschleifers mit montierter Trennscheibe.
- Die Trennscheibe auf das Werkstück fallen lassen.

## Trockene Diamanttrennscheiben

Trockene Diamanttrennscheiben gehören einer neuen Generation von Trennscheiben an, die keine Wasserkühlung brauchen. Übermäßige Hitze jedoch schadet der Scheibe noch immer. Es ist sehr wirtschaftlich, Trennscheiben alle 30-60 Sekunden aus der Schneidnut zu ziehen und ca. 10 Sekunden abkühlen zu lassen.

# EINZELTEILE



## Einzelteile des Trennschleifers

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Führungswagen                            | 13. Gashebel                         |
| 2. Obere Führungsstange                     | 14. Kombischlüssel                   |
| 3. Sicherungshebel für obere Führungsstange | 15. Luftfilterdeckel                 |
| 4. Kraftstofftank                           | 16. Splitterschutz                   |
| 5. Spritzschutz                             | 17. Starthandgriff                   |
| 6. Choke                                    | 18. Stützrad                         |
| 7. Startgassperre                           | 19. Bedienungsanleitung              |
| 8. Stoppschalter                            | 20. Einstellknopf für Splitterschutz |
| 9. Trennkopf                                | 21. Vorderer Handgriff               |
| 10. Trennarm                                | 22. Starter                          |
| 11. Riemenspannschraube                     | 23. Startgassperre                   |
| 12. Trennscheibe                            | 24. Dekompressionsventil             |

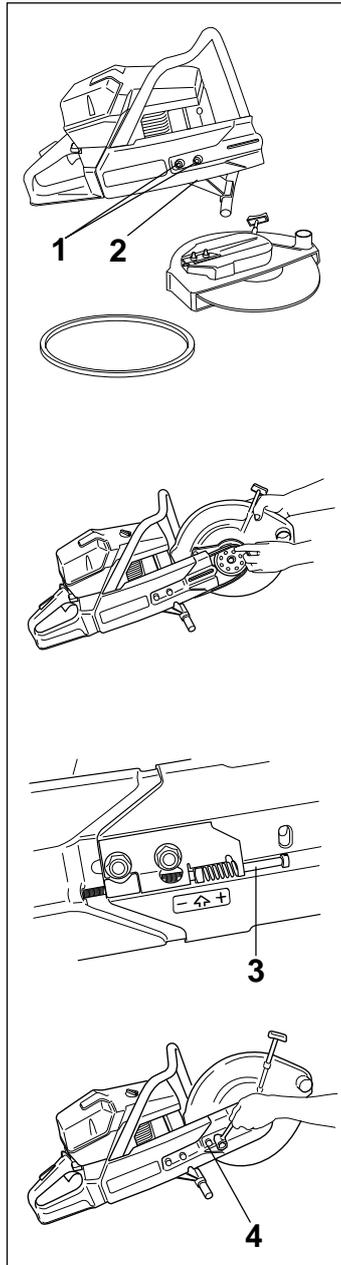
# MONTAGE

## Montage des Trennkopfes

Die beiden Muttern (1) für den Trennarm und die Schraube (2) entfernen. Den Trennarm abnehmen und den Antriebsriemen an die Kupplungstrommel montieren. Den Trennarm wieder montieren und Muttern und Schraube anziehen.

Den Antriebsriemen auf die Riemenscheibe des Trennarms legen und den Trennkopf zusammen mit dem Riemenschutzdeckel montieren. Die Muttern von Hand anziehen.

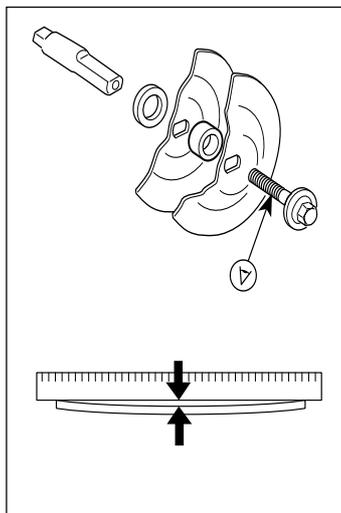
Die Spannschraube (3) so einstellen, daß die Vierkantmutter sich genau vor dem am Riemenschutzdeckel markierten Pfeil befindet. Der Riemen wird dann automatisch richtig gespannt. Die beiden Muttern (4) mit einem Hülsenschlüssel anziehen. Den Antriebsriemen nach 1-2 Tankfüllungen nachspannen.



## Kontrolle von Antriebswelle und Flanschen

- Kontrollieren, ob die Gewinde der Antriebswelle unbeschädigt sind.
- Kontrollieren, ob die Paßflächen von Trennscheibe und Flanschen plan sind, richtig auf der Achse laufen und daß die Flächen frei von fremdem Material sind.

Keine verzogenen, an den Kanten angestoßene oder verschmutzte Flansche verwenden. Keine Flansche mit verschiedenen Abmessungen verwenden.

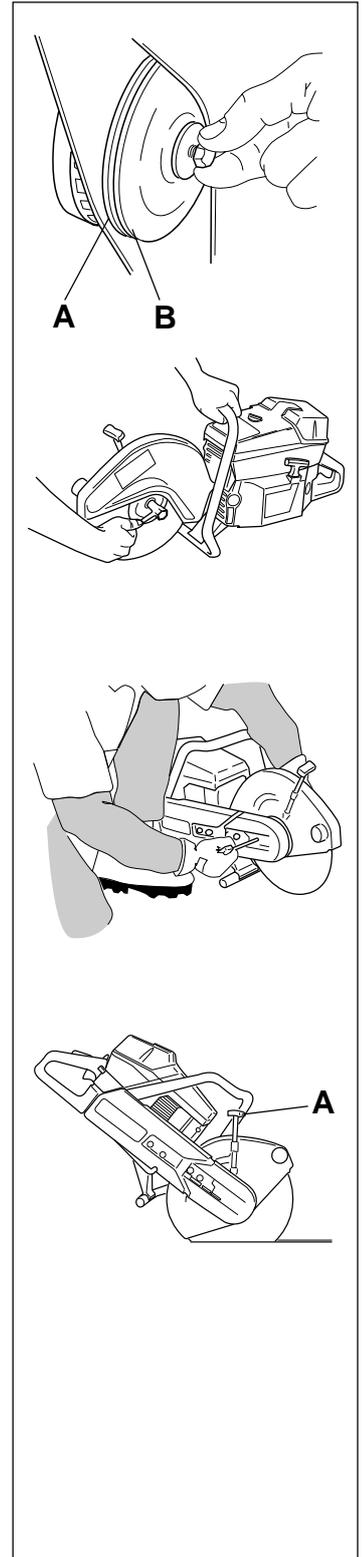


## Montage der Trennscheibe

Die Husqvarna-Trennscheiben sind speziell zum Freihandsägen gefertigt und zugelassen. Die beiden Pappetiketten auf jeder Seite der Trennscheibe sind angebracht, um den Druck von der Flanschscheibe zu verteilen und zu verhindern, daß die Scheibe rutscht.

Die Trennscheibe wird zwischen der Flanschnabe (A) und der Flanschscheibe (B) angebracht. Die Flanschscheibe ist so zu drehen, daß sie in die Flanschnabe paßt. Die Scheibe wird mit dem Steckschlüssel 501 69 17-02 festgezogen.

Die Welle mit einem Schraubenzieher, Stahlstift o.ä. sichern. Bis zum Anschlag hineinschieben. Die Scheibe im Uhrzeigersinn festziehen.



## Splitterschutz

**Der Splitterschutz muß immer aufmontiert sein.**

Der Schutz muß so eingestellt werden, daß der hintere Teil des Schutzes in nächster Nähe des Werkstückes liegt. Schneidpartikel und Funken werden so vom Schutz aufgefangen und vom Bediener abgeleitet. Durch Ziehen des Hebels (A) wird der Schutz gelöst und kann in die gewünschte Lage eingestellt werden.



### WARNUNG!

Ein 16-Zoll-Splitterschutz darf nur dann verwendet werden, wenn die Trennschleifmaschine ursprünglich mit einem 16-Zoll-Splitterschutz ausgerüstet war. Wird ein Austauschsplitterschutz an einer Maschine montiert, die ursprünglich mit einem 12- oder 14-Zoll-Schutz versehen war, wird sich die 16-Zoll-Scheibe zu schnell drehen. Eine Trennschleifscheibe mit zu hoher Umdrehungsgeschwindigkeit kann bersten und ernsthafte Schäden verursachen.

# UMGANG MIT KRAFTSTOFF

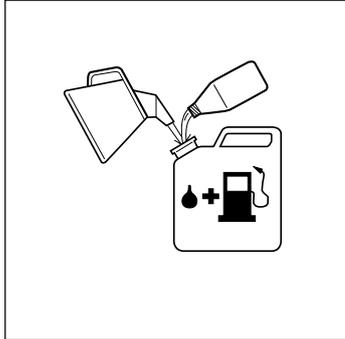
## Kraftstoffe



**WARNUNG!** Der Trennschleifer ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und muß immer mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl betrieben werden. Um das richtige Mischungsverhältnis sicherzustellen ist es wichtig, die einzumischende Ölmenge sorgfältig abzumessen. Beim Einmischen kleiner Kraftstoffmengen beeinflussen auch geringe Abweichungen der Ölmenge das Mischungsverhältnis bedeutend. Beim Umgang mit Kraftstoff für gute Entlüftung sorgen.

### Benzin

- Bleifreies oder verbleites Qualitätsbenzin verwenden.
- Als niedrigste Oktanzahl ist 90 zu empfehlen. Wenn der Motor mit einer geringeren Oktanzahl als 90 betrieben wird, kann sog. Nageln auftreten. Das führt zu erhöhter Motortemperatur, durch die schwere Motorschäden verursacht werden können.



### Zweitaktöl

- Für optimale Leistung HUSQVARNA-Zweitaktöl verwenden, das speziell für Motorsägen und Trennschleifer entwickelt wurde. Mischungsverhältnis 1:50 (2%).
- Wenn HUSQVARNA-Zweitaktöl nicht zur Verfügung steht, kann ein anderes Zweitaktöl mit hoher Qualität verwendet werden, das für luftgekühlte Motoren vorgesehen ist. Sprechen Sie für die Wahl des Öls mit ihrem Händler. Mischungsverhältnis 1:33 (3%) - 1:25 (4%).
- Unter keinen Umständen Zweitaktöl verwenden, das für wassergekühlte Außenbordmotoren vorgesehen ist, sog. Outboardoil.
- Unter keinen Umständen Öl für Viertaktmotoren verwenden.

Petrol Benzin Essence Gasolina Lit.	Oil • Öl Huile • Aceite Lit.		
	2%(1:50)	3%(1:33)	4%(1:25)
5	0,10	0,15	0,20
10	0,20	0,30	0,40
15	0,30	0,45	0,60
20	0,40	0,60	0,80

### Mischung

- Benzin und Öl immer in einem sauberen Behälter mischen, der für Benzin genehmigt ist.
- Zunächst immer die Hälfte des zu mischenden Benzins einfüllen. Danach die gesamte Ölmenge auffüllen. Die Kraftstoffmischung mischen (schütteln), die restliche Benzinmenge auffüllen.
- Die Kraftstoffmischung sorgfältig mischen (schütteln), bevor der Kraftstofftank der Maschine gefüllt wird.
- Nicht mehr Kraftstoff mischen, als für ca. 2 Monate erforderlich ist.
- Wenn der Trennschleifer für längere Zeit nicht benutzt wird, muß der Kraftstofftank entleert und gereinigt werden.



## Tanken

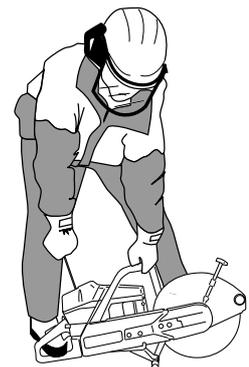
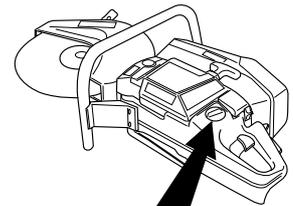


**WARNUNG!** Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen verringern die Brandgefahr.

- Nicht rauchen und keine heißen Gegenstände in die Nähe des Kraftstoffs plazieren.
- Unter keinen Umständen mit laufendem Motor tanken.
- Den Tankdeckel beim Betanken langsam öffnen, damit ein eventueller Überdruck allmählich verschwindet.
- Nach dem Tanken den Tankdeckel sorgfältig festdrehen.
- Den Trennschleifer beim Starten immer vom Tankplatz entfernen.

- Den Handgriff trocken, sauber und frei von Öl und Kraftstoff halten.
- Um den Tankdeckel herum sauberwischen. Den Kraftstofftank regelmäßig reinigen. Der Kraftstofffilter muß mindestens einmal jährlich gewechselt werden. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen. Vor dem Auftanken den Kraftstoff durch Schütteln des Behälters gut mischen.

- Beim Einfüllen von Kraftstoff stets Vorsicht walten lassen. Den Trennschleifer mindestens drei Meter vom Tankplatz entfernen, bevor gestartet wird. Kontrollieren, ob der Tankdeckel fest sitzt.



# START UND STOP

## Start und Stop



**WARNUNG!**  
Vor dem Start muß folgendes beachtet werden:

- Den Trennschleifer nicht starten, bevor Trennarm und Trennkopf montiert sind. Die Kupplung könnte sich andernfalls lösen und Verletzungen verursachen.
- Vor dem Start den Trennschleifer unter allen Umständen von der Auftankstelle entfernen.
- Bediener und Maschine müssen einen festen Stand haben und die Trennscheibe muß sich ungehindert drehen können.
- Sicherstellen, daß sich keine Unbefugten im Arbeitsbereich aufhalten.

## Start bei kaltem Motor

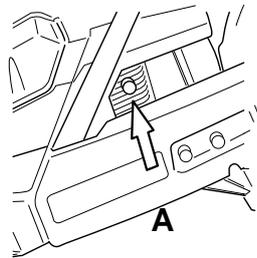
### ZÜNDUNG:

Den Stopschalter nach links schieben.



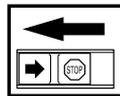
### CHOKE:

Den Chokeregler herausziehen.



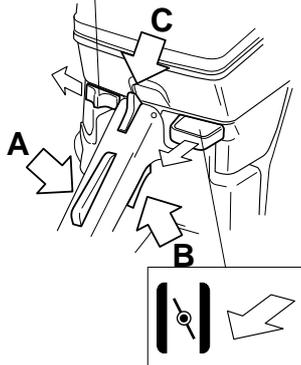
### DEKOMPRESSIONSVENTIL (272K):

Das Ventil eindrücken, um den Druck im Zylinder zu verringern, damit der Start des Trennschleifers erleichtert wird. Das Dekompressionsventil muß beim Start immer verwendet werden. Wenn die Maschine gestartet hat, kehrt das Ventil automatisch in seine Ausgangslage zurück.



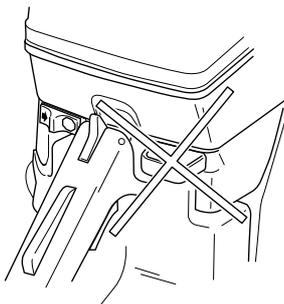
### STARTGAS:

Die Gashebelsperre herunterdrücken (A). Mit dem Gashebel Vollgas geben (B). Die Startgassperre nach hinten schieben (C).



## Start bei warmem Motor

Startvorgang wie bei kaltem Motor, jedoch ohne den Chokeregler herauszuziehen.



## Start



**WARNUNG!** Die Trennscheibe dreht sich, wenn der Motor startet. Darauf achten, daß sie sich ungehindert drehen kann.

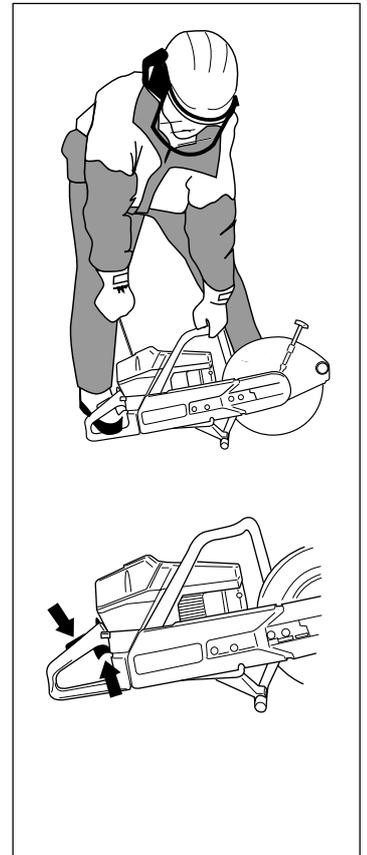
Den vorderen Griff mit der linken Hand umfassen. Mit dem rechten Fuß auf das Unterteil des hinteren Handriffs treten und den Trennschleifer gegen den Boden drücken.

Den Startgriff mit der rechten Hand fassen und das Startseil bis zum ersten Widerstand (die Starterklinken rasten ein) langsam herausziehen. Danach das Seil schnell und zügig durchziehen.

**ACHTUNG!** Das Startseil nicht ganz herausziehen und es auch nicht aus ganz herausgezogener Lage loslassen. Schäden am Trennschleifer können die Folge sein.

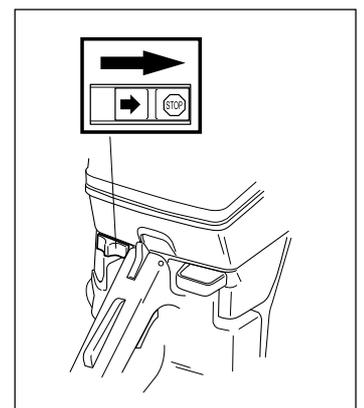
Sobald der Motor zündet, den Choke hineinschieben. Neue Startversuche machen, bis der Motor anspringt.

Wenn der Motor anspringt, schnell Vollgas geben, das Startgas schaltet sich automatisch aus.



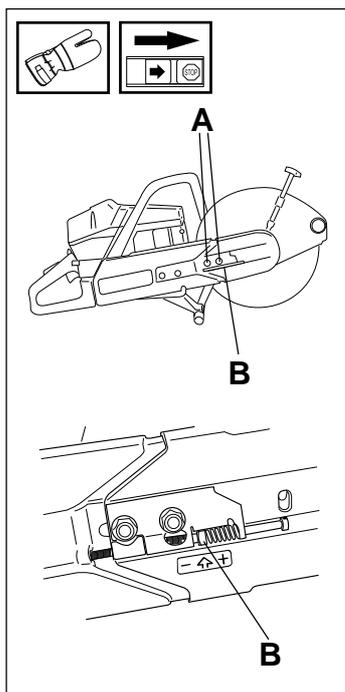
## Stop

Zum Abstellen des Motors die Zündung abschalten. (Den Stopschalter nach rechts schieben.)



## Einstellung des Antriebsriemens

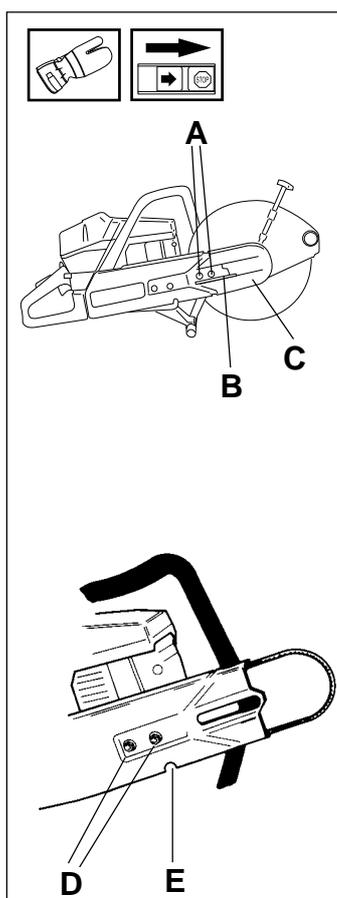
- Der Antriebsriemen ist komplett verkapselt und gegen Staub, Schmutz und mechanische Einwirkungen während des Trennens gut geschützt.
- Um den Treibriemen zu spannen, werden die Muttern (A) etwas gelöst, die den Trennkopf und den Riemenschutzdeckel halten.
- Die Spannschraube so einstellen, daß die Mutter (B) sich genau vor dem am Deckel markierten Pfeil befindet. Den Trennkopf schütteln, um sicherzustellen, daß die Feder den Riemen spannen kann. Der Riemen hat jetzt automatisch die korrekte Spannung.
- Die Muttern festziehen, die den Trennkopf halten.



**WICHTIGE INFORMATION! Ein neuer Antriebsriemen muß nach ein oder zwei Tankfüllungen einmal gespannt werden.**

## Austausch des Antriebsriemens

- Die beiden Muttern (A) lösen.
- Die Spannschraube (B) drehen, bis die Spannung aufhört.
- Die beiden Muttern (A) entfernen.
- Die vordere Riemenschutzkappe (C) entfernen.
- Den Riemen vom Riemenrad abheben.
- Den Trennkopf entfernen.
- Die beiden Muttern (D) entfernen, ebenfalls die Schraube, die gerade darunter sitzt (E), und den Trennarm abnehmen.
- Den Antriebsriemen austauschen.
- Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Den Splitterschutz über der Trennscheibe kontrollieren, ob Risse oder andere Beschädigungen vorhanden sind. Bei Beschädigungen austauschen.



**WARNUNG! Den Trennschleifer unter keinen Umständen ohne Splitterschutz über der Trennscheibe benutzen.**

# WARTUNG

## Vergaser

### Funktion, Grundeinstellung, Feineinstellung

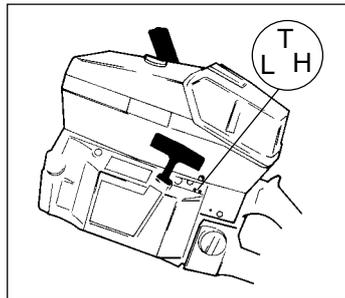


**WARNUNG!** Trennarm und Trennkopf müssen montiert sein, bevor der Trennschleifer gestartet wird! (Siehe Kapitel "Montage").

### Funktion

- Über den Gasregler steuert der Vergaser die Motordrehzahl. Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Dieses Kraftstoff-Luft-Gemisch ist regulierbar. Um die maximale Leistung des Trennschleifers ausnutzen zu können, muß die Einstellung korrekt sein.
- Die Einstellung des Vergasers bedeutet eine Anpassung des Motors an die örtlichen Verhältnisse, z.B. Klima, Höhenverhältnisse, Benzin und Art des Zweitaktöls.

- Der Vergaser ist mit drei Einstellmöglichkeiten versehen:  
L = Düse niedrige Drehzahl  
H = Düse hohe Drehzahl  
T = Einstellschraube Leerlauf



- Mit den L- oder H-Düsen wird die gewünschte Kraftstoffmenge für den Luftfluß eingestellt, den die Öffnung des Gasreglers erlaubt. Im Uhrzeigersinn gedreht, wird das Luft-Kraftstoff-Gemisch mager (weniger Kraftstoff), bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn wird das Kraftstoff-Luft-Gemisch fett (mehr Kraftstoff). Mageres Gemisch führt zu höherer Drehzahl und fettes Gemisch zu niedrigerer Drehzahl.
- Die T-Schraube regelt die Lage des Gasreglers im Leerlauf. Wird die T-Schraube im Uhrzeigersinn gedreht, erhält man eine höhere Leerlaufdrehzahl, und wird sie gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird die Leerlaufdrehzahl niedriger.

### Grundeinstellung und Einfahren

Die Grundeinstellung des Vergasers wird beim Probelauf im Werk vorgenommen.

**Grundeinstellung: H = 3/4 Umdrehung bzw. L = 1 Umdrehung.**

**Damit die Motorteile eine gute Grundschmierung erhalten (Einfahren), muß der Vergaser in den ersten drei bis vier Stunden des Trennschleiferbetriebs für ein etwas fetteres Kraftstoffgemisch eingestellt sein. Um das zu erhalten, wird die Überdrehzahl auf 600-700 U/min unter der empfohlenen Max. Drehzahl eingestellt.**

Wenn man keine Möglichkeit hat, die Überdrehzahl mit einem Drehzahlmesser zu kontrollieren, darf die H-Düse nicht für eine magerere Mischung als bei der Grundeinstellung angegeben eingestellt werden.

**Die empfohlene Max. Überdrehzahl darf nicht überschritten werden.**

**ACHTUNG!** Wenn sich die Trennscheibe im Leerlauf dreht, muß die T-Schraube gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, bis die Trennscheibe stehenbleibt.

### Feineinstellung

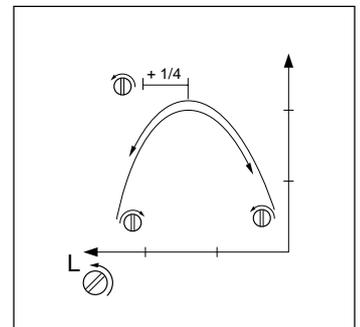
- Nachdem die Maschine "eingefahren" ist, muß die Feineinstellung des Vergasers erfolgen. **Die Feineinstellung muß von einer geschulten und kompetenten Person vorgenommen werden.** Zuerst wird die L-Düse, dann die Leerlaufschraube T und zuletzt die H-Düse eingestellt werden. **Es gelten folgende Drehzahlempfehlungen:**  
Max. Überdrehzahl Leerlaufdrehzahl  
**10.000 U/min 2.500 U/min**

### Voraussetzungen

- Bei allen Einstellungen muß der Luftfilter sauber und der Zylinderdeckel montiert sein. Wenn der Vergaser bei verschmutztem Luftfilter eingestellt wird, erhält man bei der nächsten Reinigung des Luftfilters ein zu mageres Kraftstoffgemisch. Das kann zu schweren Motorschäden führen.
- Die L- und H-Düsen vorsichtig (im Uhrzeigersinn) ganz eindrehen. Danach die Düsen (gegen den Uhrzeigersinn) eine Umdrehung herausdrehen. Der Vergaser hat jetzt die Einstellung H = 1 und L = 1.
- Den Trennschleifer gem. Startanweisung (siehe Abschnitt "Start und Stop") starten und die Maschine 10 Minuten warmlaufen lassen. **ACHTUNG! Wenn die Trennscheibe im Leerlauf rotiert, muß die T-Schraube gegen den Uhrzeigersinn eingedreht werden, bis die Trennscheibe stehenbleibt.**

### Düse L (niedrige Drehzahl)

- Die höchste Leerlaufdrehzahl suchen, indem die Düse L langsam im bzw. gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Wenn die höchste Drehzahl gefunden wurde, wird die L-Düse eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn gedreht. **ACHTUNG!** Wenn die Trennscheibe rotiert, muß die T-Schraube gegen den Uhrzeigersinn eingedreht werden, bis die Trennscheibe stehenbleibt.



### Feineinstellung des Leerlaufs T

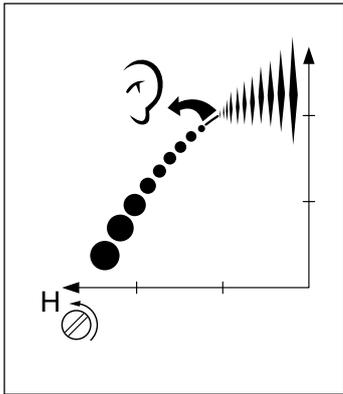
Die Einstellung des Leerlaufs erfolgt mit der Schraube T. Wenn eine Einstellung erforderlich ist, wird die Leerlaufschraube T bei laufendem Motor eingedreht (im Uhrzeigersinn), bis die Trennscheibe zu rotieren beginnt. Danach (gegen den Uhrzeigersinn) öffnen, bis die Scheibe stehenbleibt. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Position regelmäßig läuft, ohne daß sich die Scheibe zu drehen beginnt.



**WARNUNG!** Wenn die Leerlaufdrehzahl nicht so eingestellt werden kann, daß die Scheibe stehenbleibt, eine Fachwerkstatt aufsuchen. Den Trennschleifer erst verwenden, wenn er korrekt eingestellt ist oder repariert wurde.

## Düse H (hohe Drehzahl)

- Der Vergaser ist mit einem automatischen Drehzahlregler ausgerüstet, welcher eine zu hohe Umfangsgeschwindigkeit der Trennscheibe verhindert. Bei Vollgas und unbelasteter Trennscheibe sind deutliche Variationen in der Motordrehzahl zu hören. Dies ist normal und nur ein Zeichen dafür, daß die Drehzahlregelung funktioniert.



- Die H-Düse beeinflusst die Leistung des Trennschleifers und soll gem. empfohlener Grundeinstellung eingestellt werden. H = 3/4 Umdrehung öffnen.
- Falls eine Einstellung erforderlich ist, wie folgt vorgehen: Die H-Düse langsam hineinschrauben, bis der Motor bei schnellem Gasgeben aus dem Leerlauf nicht länger beschleunigt. Die Düse danach 1/4 (90°) Umdrehung öffnen, wodurch der Vergaser auf maximale Motorleistung eingestellt ist.
- Anhand eines Drehzahlmesser prüfen, daß die höchstzulässige Drehzahl von 10.000 U/min. nicht überschritten wird.

ACHTUNG! Eine zu mager eingestellt H-Düse (die H-Düse zu weit hineingedreht), senkt die Leistung des Trennschleifers und verursacht eine Überhitzung, was Motorschäden zur Folge hat. Die H-Düse soll für höchste Leistung und nicht für höchste Drehzahl eingestellt sein.

ACHTUNG! Mit der optimalen Einstellung muß ein Fachmann mit Zugang zu einem Drehzahlmesser beauftragt werden. Die empfohlene max. Überdrehzahl darf nicht überschritten werden.

## Korrekt eingestellter Vergaser

Ein korrekt eingestellter Vergaser bedeutet, daß die Maschine ohne Zögern beschleunigt und daß die Maschine bei Vollgas etwas unsauber läuft. Außerdem darf sich die Trennscheibe im Leerlauf nicht drehen. Eine zu mager eingestellte L-Düse kann Startprobleme und schlechte Beschleunigung verursachen. Eine zu mager eingestellte H-Düse führt zu schlechterer Leistung des Motors, schlechter Beschleunigung und/oder Motorschäden. Eine zu fette Einstellung von L- und H- führt zu Beschleunigungsproblemen oder zu niedriger Arbeitsdrehzahl.

## Kraftstofffilter

- Im Inneren des Kraftstofftanks befindet sich der Kraftstofffilter.
- Der Kraftstofftank muß beim Tanken vor Schmutz geschützt werden. Das verringert die Gefahr von Betriebsstörungen durch einen verstopften Kraftstofffilter im Inneren des Tanks.
- Das Filter kann nicht gereinigt werden, sondern muß bei Verschmutzung ausgewechselt werden. **Der Austausch des Filters muß mindestens einmal jährlich erfolgen.**

## Luftfilter

Das Luftfilter muß regelmäßig von Staub und Schmutz gereinigt werden, zur Vermeidung von:

- Vergaserstörungen
- Startschwierigkeiten
- Leistungsminderung
- Unnötigem Verschleiß der Motorteile
- Zu hohem Kraftstoffverbrauch



Das Filtersystem besteht aus Vorfilter und Hauptfilter

- 1) Das Vorfilter ist ein eingeeöltes Schaumgummifilter und ist unter dem Filterdeckel (A) leicht zugänglich. Bei staubigen Arbeitsverhältnissen das Filter nach zwei Tankfüllungen prüfen oder erneuern. Für beste Filterleistung das Filter regelmäßig reinigen und einölen. Für diesen Zweck gibt es ein spezielles HUSKVARNA-Filteröl (Best.Nr. 503 47 73-01). Die Flasche enthält 0,1 l und reicht für ein dreimaliges Einölen.

- Das Filter entfernen. Das Filter in warmer Seifenlauge sorgfältig reinigen. Nach dem Reinigen sorgfältig ausspülen. Auswringen und trocken lassen.

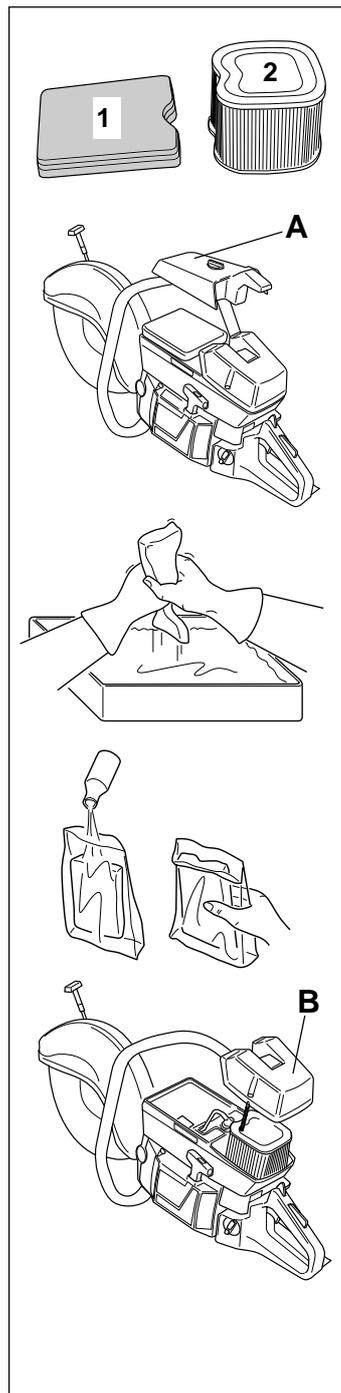
ACHTUNG! Verwendung von Pressluft unter zu hohem Druck kann das Schaumgummi beschädigen.

- Das Filter wieder gut einölen. Es ist äußerst wichtig, daß das ganze Filter von Öl durchtränkt ist.

- 2) Das Hauptfilter ist ein Papierfilter und ist unter dem Deckel B leicht zugänglich. Dieses Filter austauschen/reinigen, wenn die Motorleistung abnimmt oder nach 1-2 Wochen. Das Filter wird nur saubergeschüttelt oder vorsichtig mit Preßluft durchgeblasen. Das Filter unter keinen Umständen auswaschen!

Ein Filter, das eine längere Zeit verwendet wurde, kann nie gänzlich gereinigt werden. Daher müssen alle Filter in bestimmten Zeitabständen erneuert werden.

**Ein beschädigtes Filter immer austauschen.**



# WARTUNG

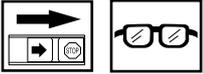
## Startvorrichtung



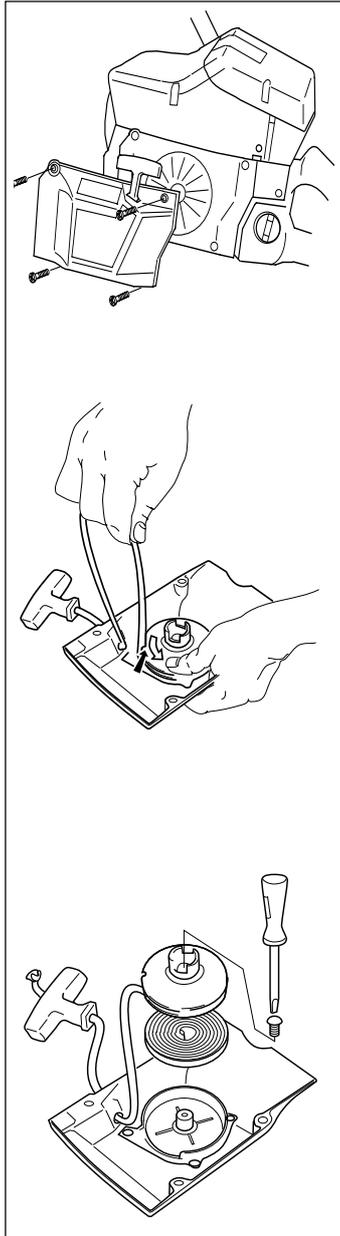
### WARNUNG!

- Die Rückholfeder liegt vorgespannt im Startergehäuse. Bei unvorsichtiger Behandlung kann diese heraus schnellen und Menschen können dabei verletzt werden.
- Beim Austausch von Starterfeder oder Startseil große Vorsicht walten lassen, Schutzbrille verwenden.

## Austausch eines gerissenen oder verschlissenen Startseils

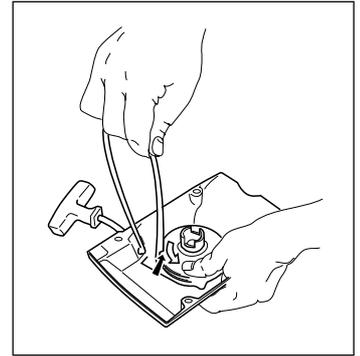


- Die Befestigungsschrauben, durch die die Startvorrichtung am Kurbelgehäuse befestigt ist, lösen und die Startvorrichtung abnehmen.
- Das Seil etwa 30 cm herausziehen und es in die Aussparung der Außenkante der Seilrolle heben. Die Rückholfeder durch langsames Rückwärtsdrehung der Rolle entspannen.
- Die Schraube in der Mitte der Seilrolle lösen und die Rolle entfernen. Ein neues Starterseil einziehen und an der Seilrolle befestigen. Drei Umdrehungen auf die Seilrolle aufwickeln. Seilrolle gegen die Rückholfeder montieren, so daß das Ende der Rückholfeder in die Seilrolle einrastet. Die Schraube in der Mitte der Seilrolle montieren. Das Starterseil durch das Loch im Startergehäuse und Startgriff einziehen und anschließend mit einem doppelten Knoten sichern.



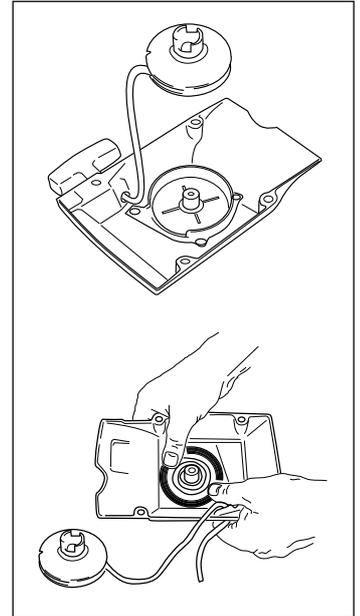
## Spannen der Rückholfeder

- Startseil aus der Aussparung in der Seilrolle herausnehmen und die Seilrolle etwa 2 Umdrehungen (im Uhrzeigersinn) drehen.
- ACHTUNG! Das Startseil ganz herausziehen und prüfen, daß sich die Seilrolle noch 1/2 Umdrehung drehen läßt.



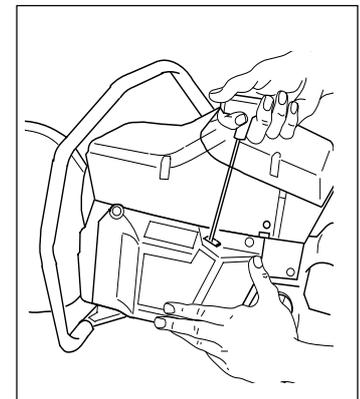
## Austausch einer gebrochenen Starterfeder

- Seilrolle herausheben. (Siehe Abschnitt: "Austausch eines gerissenen oder verschlissenen Startseils".)
- Die Rückholfeder herausnehmen, indem die Startvorrichtung, mit der Innenseite nach unten, vorsichtig gegen die Arbeitsbank geschlagen wird. Eine neue Rückholfeder in der richtigen Position einlegen. Sollte die neue Feder beim Einlegen herauspringen, diese von außen nach innen zur Mitte hin aufwickeln.
- Die Rückholfeder leicht einölen. Die Seilrolle einbauen und die Rückholfeder spannen.



## Montage der Startvorrichtung

- Die Startvorrichtung montieren, indem das Startseil herausgezogen wird und die Startvorrichtung dann an ihren Platz am Kurbelgehäuse gebracht wird. Danach das Startseil langsam zurücklaufen lassen, bis die Starterklinken in die Seilrolle einrasten.
- Die Schrauben, mit denen die Startvorrichtung befestigt ist, montieren und festziehen.



# WARTUNG

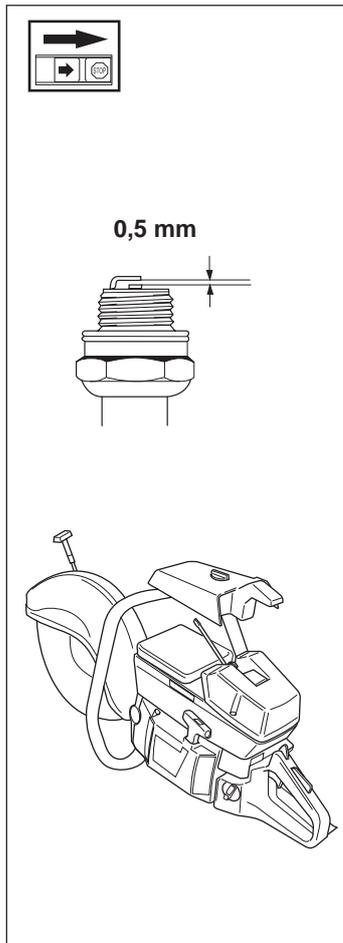
## Zündkerze

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren verschlechtert:

- Falsch eingestellter Vergaser
- Falsches Ölgemisch im Benzin (zuviel Öl)
- Verschmutzter Luftfilter

Diese Faktoren verursachen Beläge an den Elektroden der Zündkerze und können somit zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen.

- **Bei geringer Leistung, bei Startschwierigkeiten oder wenn der Trennschleifer im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer zuerst die Zündkerze prüfen, bevor andere Maßnahmen eingeleitet werden.** Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen. Gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand 0,5 mm beträgt. Die Zündkerze ist nach ungefähr einem Monat in Betrieb oder falls notwendig, öfter auszuwechseln.



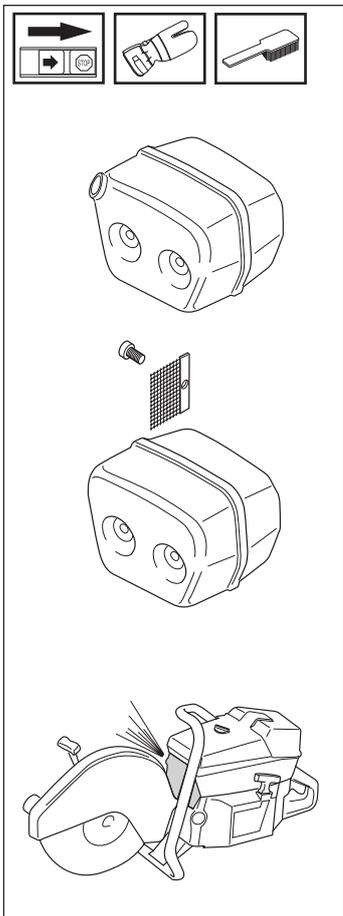
**ACHTUNG!** Immer nur den vorgeschriebenen Zündkerzentyp verwenden (siehe Kapitel "Technische Daten")! Falsche Zündkerzen können Kolben/Zylinder beschädigen.

## Schalldämpfer

Der Schalldämpfer ist dazu konstruiert, den Geräuschpegel zu dämpfen und die Abgase vom Benutzer wegzuleiten. Die Abgase sind heiß und können Funken enthalten, die einen Brand verursachen können, wenn die Abgase gegen trockenes und brennbares Material geleitet werden. Bestimmte Schalldämpfer sind mit einem Funkenfangnetz ausgerüstet.

Wenn Ihr Trennschleifer mit einem solchen Schalldämpfer ausgerüstet ist, muß das Netz einmal wöchentlich gereinigt werden. Das erfolgt zweckmäßigerweise mit einer Stahlbürste.

**ACHTUNG!** Wenn das Netz beschädigt ist, muß es ausgetauscht werden. Bei verstopfem Netz wird der Motor überhitzt und als Folge können Schäden an Zylinder oder Kolben auftreten. **Verwenden Sie Ihren Trennschleifer nicht, wenn der Schalldämpfer in einem schlechten Zustand ist.**



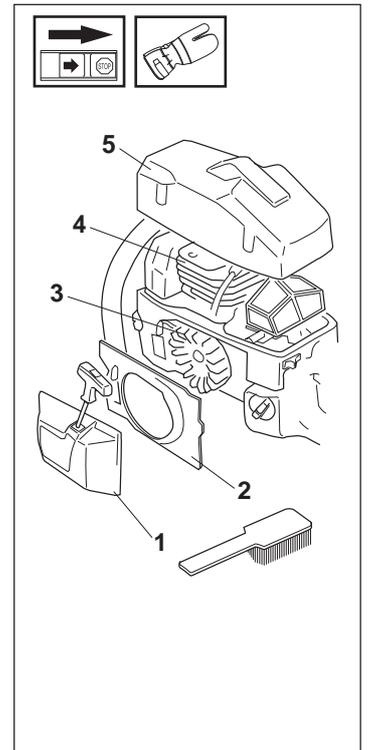
## Kühlsystem

Um die Betriebstemperatur so niedrig wie möglich zu halten, ist der Trennschleifer mit einem Kühlsystem ausgerüstet.

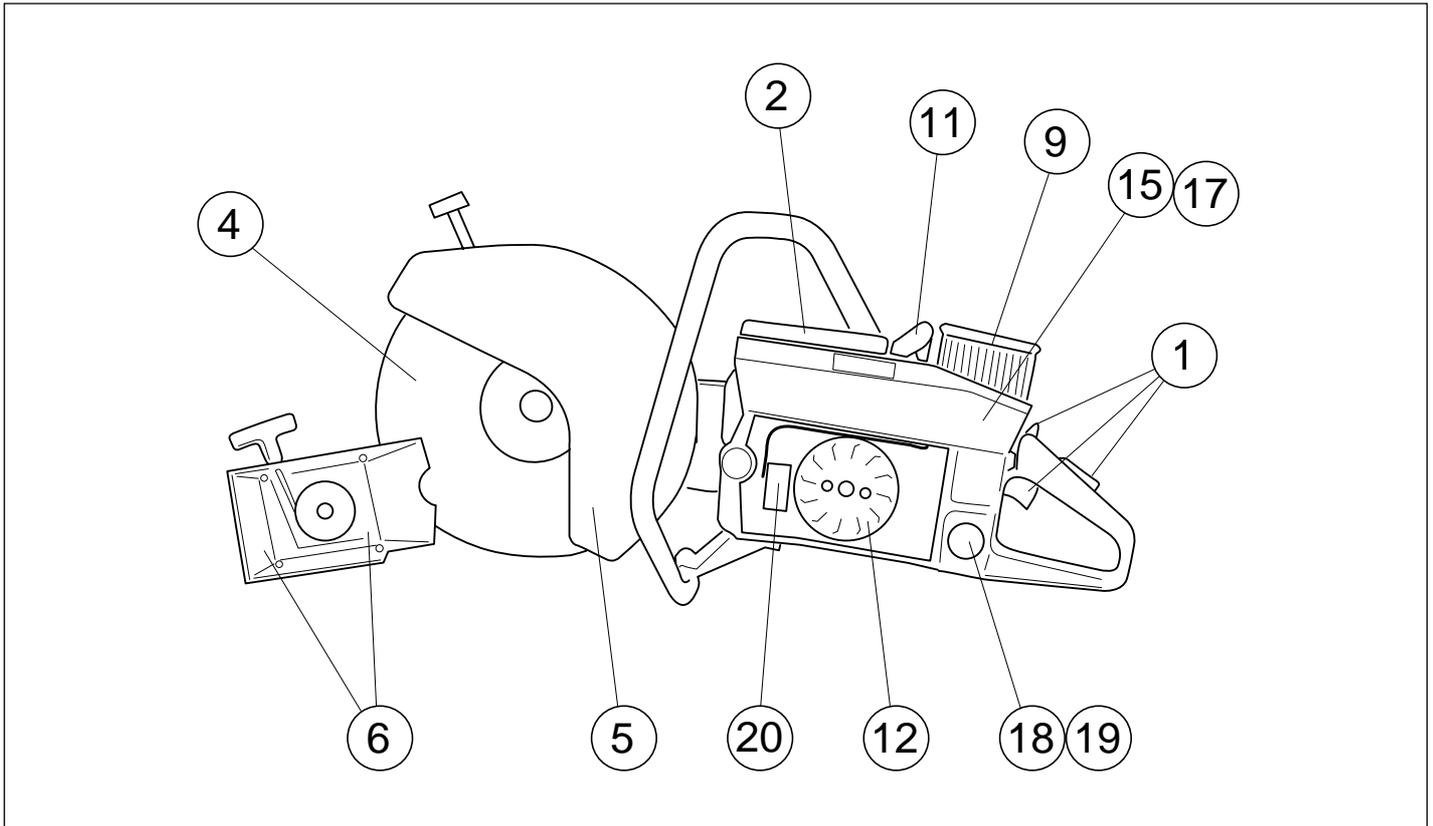
Das Kühlsystem besteht aus:

1. Lufteinlaß in der Startvorrichtung.
2. Luftleitblech.
3. Gebläseflügel am Schwungrad.
4. Kühlflansche am Zylinder.
5. Zylinderdeckel (leitet die Kühlluft gegen den Zylinder).

**Das Kühlsystem einmal wöchentlich mit einer Bürste reinigen, bei ungünstigen Arbeitsverhältnissen öfter.** Ein verschmutztes oder verstopftes Kühlsystem führt zu Überhitzung des Trennschleifers und daraus folgenden Schäden an Zylinder und Kolben.



# WARTUNG



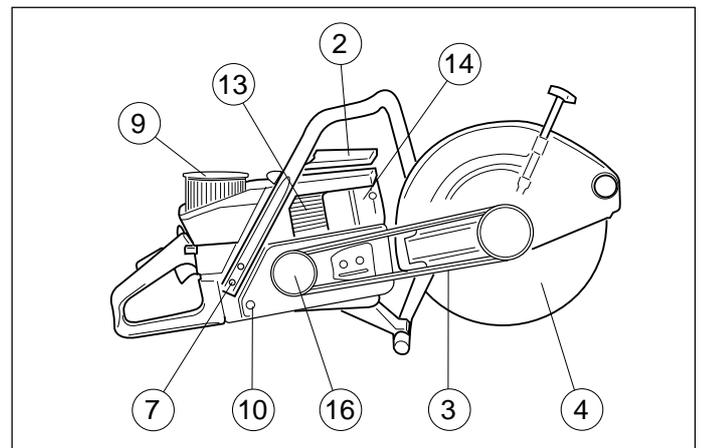
Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Bei weiteren Fragen setzen Sie sich bitte mit Ihrer Service-Werkstatt in Verbindung.

## Tägliche Wartung

1. Die im Gashebel enthaltene Teile auf Funktionssicherheit prüfen. (Gassperre, Gashebel und Startgassperre.)
2. Den Vorfilter reinigen.
3. Die Spannung des Antriebsriemens prüfen.
4. Den Zustand der Trennscheibe prüfen.
5. Den Zustand des Splitterschutzes prüfen.
6. Startvorrichtung und Startseil kontrollieren und den Lufteinlaß an der Startvorrichtung äußerlich reinigen.
7. Schrauben und Muttern nachziehen.
8. Funktion des Kurzschlußschalters prüfen.

## Wöchentliche Wartung

9. Den Hauptfilter prüfen.
10. Die Vibrationsdämpfer auf Beschädigungen überprüfen.
11. Zündkerze reinigen. Elektrodenabstand prüfen. Einstellen auf 0,5 mm.
12. Die Schwungradflügel reinigen. Die Startvorrichtung und Rückholfeder kontrollieren.
13. Zylinderkühlrippen reinigen.
14. Den Schalldämpfer prüfen.
15. Vergaserraum reinigen.



## Monatliche Wartung

16. Kupplungszentrum, Antriebsrad und Kupplungsfeder auf Verschleiß überprüfen.
17. Vergaser äußerlich reinigen.
18. Kraftstofffilter und Kraftstoffschlauch kontrollieren. Falls erforderlich, erneuern.
19. Den Benzintank innen reinigen.
20. Alle Kabel und Anschlüsse überprüfen.

# TECHNISCHE DATEN

	268K	272K
<b>Motor</b>		
Hubraum, cm <sup>3</sup>	67	72,2
Bohrung, mm	50	52
Hub, mm	34	34
Drehzahl bei Leerlauf, U/min	2.500	2.500
Empfohlene max. Drehzahl, unbelastet, U/min	10.000	10.000
Leistung, kW/U/min	3,2/9 000	3,6/9 300
<b>Zündanlage</b>		
Hersteller	Electrolux	Electrolux
Typ der Zündanlage	ET	ET
Zündkerze	NGK,	NGK,
Typ der Zündkerze	BPMR 7A	BPMR 7A
Elektrodenabstand, mm	0,5	0,5
<b>Kraftstoff- und Schmiersystem</b>		
Hersteller	Tillotson HS 225	Tillotson HS 225
Kraftstofftank, Inhalt, Liter	0,75	0,75
<b>Gewicht</b>		
Ohne Kraftstoff und Trennscheibe, kg		
12" (Ø 300 mm)	9,5 kg	9,6 kg
14" (Ø 300 mm)	-	10,1 kg
<b>Schallpegel</b>		
Der äquivalente (siehe Anm. 1) Schalldruckpegel am Ohr des Anwenders wird gem. prEN 1454 und ISO/DIS 11201, dB(A) gemessen.	98	99,5
Der äquivalente (siehe Anm. 1) Schalleistungspegel wird gem. prEN 1454 und ISO 3744, dB(A) gemessen.	106	107
<b>Vibrationspegel</b>		
Die Handgriffvibrationen werden gem. prEN 1454 und ISO 5349 gemessen.		
Vorderer Handgriff, Leerlauf, m/s <sup>2</sup>	5,7	5,5
Vorderer Handgriff, Höchstdrehzahl, m/s <sup>2</sup>	4,6	7,6
Hinterer Handgriff, Leerlauf, m/s <sup>2</sup>	8,4	8,8
Hinterer Handgriff, Höchstdrehzahl, m/s <sup>2</sup>	13,8	11,5

Anm. 1: Der äquivalente Schallpegel wird als zeitlich bemessene, durchschnittliche Energiesumme für die Schallpegel bei verschiedenen Betriebszuständen bei folgender Zeiteinteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 Höchstdrehzahl.

## Trennzusatz

Trennscheibe	Übersetzung	Max Umfangsgeschwindigkeit
12"	1:1,97	80 M/sek
14"	1:1,97	100 M/sek







1998W42